

# Obsah

<b>Přehled</b> .....	<b>3</b>
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>113</b>
<b>Obecně</b> .....	<b>115</b>
Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze.....	115
<b>Vysvětlení značek</b> .....	<b>115</b>
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>116</b>
Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	116
<b>Příprava</b> .....	<b>118</b>
Zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska kompletnosti a poškození.....	119
Důkladné čištění přístroje.....	119
Příprava stanoviště a přípojek.....	119
<b>Instalace</b> .....	<b>121</b>
Montáž adaptéru na konce hadice.....	121
Připojení vedení.....	121
<b>Displej</b> .....	<b>122</b>
Pohotovostní režim.....	122
Provozní režim.....	122
Parametry.....	123
<b>Obsluha</b> .....	<b>125</b>
Síťová zástrčka RCD.....	125
Aktivace topení.....	125
Zobrazení nebo nastavení parametrů.....	126
<b>Odinstalování</b> .....	<b>126</b>
Odpojení vedení.....	126
<b>Čištění</b> .....	<b>127</b>
Čištění přístroje.....	127
<b>Kontrola</b> .....	<b>127</b>
Led na lamelovém výměníku tepla.....	128
Netěsnost.....	128
<b>Skladování</b> .....	<b>128</b>
Odstavení v zimním období.....	129
<b>Zjišťování poruch</b> .....	<b>129</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>131</b>
<b>Náhradní díly</b> .....	<b>132</b>
<b>Prohlášení o shodě</b> .....	<b>133</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>133</b>
Likvidace obalu.....	133
Likvidace starého přístroje.....	133
Likvidace chladiva.....	133

# Obecně

## Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze.



Tento návod k obsluze patří k tomuto tepelnému čerpadlu MINI (dále také jako „přístroj“ nebo „tepelné čerpadlo“). Obsahuje důležité informace k uvedení do provozu a obsluze.

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze, především bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k obsluze může mít za následek těžká zranění nebo škody na přístroji.

Návod k obsluze uschovejte pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáte třetí osobě, přiložte k němu bezpodmínečně také tento návod k obsluze.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je koncipován výhradně jako součást zařízení na úpravu vody pro soukromé bazény, aby ohříval protékající vodu.

Koncentrace soli ve vodě nesmí překročit 0,5 % (to odpovídá 5 g/l nebo 5 000 ppm).

Tento přístroj smí být používán výhradně ve venkovním prostředí.

Je určeno výlučně pro použití v domácnostech, nikoli k průmyslovým účelům. Přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Každé jiné použití odporuje účelu a může mít za následek materiální škody nebo škody na zdraví osob. Přístroj není hračka.

Výrobce nebo obchodník neodpovídá za škody způsobené použitím odporujícím určením nebo nesprávným používáním.

### Fluorovaný skleníkový plyn – difluormetan (R32)

Přístroj obsahuje fluorovaný skleníkový plyn difluormetan (R32), který je nutný pro fungování přístroje.

Průmyslové označení	HFC-32
Běžné označení	R32
Chemické označení	Difluormetan
Chemický vzorec	CH <sub>2</sub> F <sub>2</sub>
Potenciál globálního oteplování GWP	675

Další informace najdete na přístroji nebo v kapitole „Technické údaje“.

## Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na přístroji a obalu jsou použity následující symboly.



Přečtěte si návod k obsluze.



Návod k obsluze obsahuje důležité doplňující informace.



Návod k obsluze obsahuje důležité informace o údržbě a opravách.



Nebezpečí požáru! Varování před hořlavými látkami.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Varování před elektrickým napětím.



Výrobky označené tímto symbolem odpovídají třídě ochrany I.



K montáži nepoužívejte nářadí, pouze ruce.



Nevkládejte do otvorů žádné předměty.



K otevření obalu nikdy nepoužívejte ostré nože nebo jiné špičaté předměty. Můžete tím poškodit obsah balení.

## Bezpečnost

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující signální slova.

### **VAROVÁNÍ!**

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

### **POZOR!**

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí ohrožení života při nevhodné teplotě vody!**

Delší pobyt v bazénu s příliš vysokou nebo nízkou teplotou vody může vést k přehřátí (teplota těla nad 38 °C) nebo podchlazení (teplota těla pod 35 °C). To může mít za následek únavu a závrať až mdloby nebo bezvědomí a způsobit tak smrt v důsledku utonutí v bazénu. U těhotných hrozí, především v prvních třech měsících těhotenství, nebezpečí deformací nebo poškození mozku u jejich nenarozeného dítěte.

- Udržujte teplotu vody během normálního provozu při plavání v rozmezí 26–30 °C.
- Nenechávejte děti a těhotné ženy vstupovat do vody s teplotou nad 38 °C.
- Nenechávejte teplotu vody překročit 40 °C.
- Než vstoupíte do vody, zkontrolujte v případě pochybností teplotu vody vhodným přesným teploměrem. (Teplotní senzor tepelného čerpadla zaručuje přesnost cca ±3 °C.)

### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí požáru a výbuchu kvůli netěsnému lamelovému tepelnému výměníku!**

V oběhu chladicího prostředku lamelového tepelného výměníku se nachází snadno zápalný plyn bez zápachu, který je pod vysokým tlakem. V případě nekontrolovaného úniku chladicího prostředku vzniká nebezpečí požáru a výbuchu.

- Udržujte zdroje tepla a otevřený oheň ve vzdálenosti od tepelného čerpadla.
- Do tepelného čerpadla nevrtejte ani ho nezapalujte.
- K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte žádné předměty, které výrobce nepovolil.
- Jakmile se domníváte, že uniká chladicí prostředek, uveďte tepelné čerpadlo okamžitě mimo provoz.
- Chladicí prostředek je bez zápachu. Udržujte zdroje zapálení vždy ve vzdálenosti od místa stanoviště tepelného čerpadla.
- Jakmile se domníváte, že uniká chladicí prostředek, kontaktujte autorizovaného odborníka.

- Dodržujte národní předpisy relevantní pro plyn.
- Všechny osoby, které se podílí na pracích na cirkulaci chladiva, musí být schopné předložit platný certifikát akreditovaného certifikačního orgánu pro oblast průmyslu, který zajišťuje způsobilost při zacházení s chladivou podle specifického hodnocení, které je uznané profesními organizacemi.
- Přijměte opatření, aby se přístroj během uložení nemohl poškodit.
- Uložte přístroj na dobře větraném místě, jehož velikost odpovídá prostoru uvedenému pro provoz.

### **⚠ VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!**

Nedostatečné zkušenosti nebo zručnost při zacházení s potřebnými nástroji a chybějící znalosti místních a normativních ustanovení pro potřebné řemeslné práce mohou mít za následek těžká zranění nebo materiální škody.

- Veškerými pracemi, jejichž rizika neumíte posoudit dostatečnými osobními znalostmi, pověřte kvalifikovaného odborníka.

### **⚠ VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Chybná elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou způsobit zásah elektrickým proudem.

- Provedení instalace, první uvedení do provozu a údržbu tepelného čerpadla svěřte pouze autorizovaným specialistům.
- S prací na tepelném čerpadle začněte teprve po kontrole splnění všech bezpečnostních předpisů.
- Práce na tepelném čerpadle se smí provádět pouze ve stavu bez napětí.
- Tepelné čerpadlo připojte pouze tehdy, když síťové napětí zásuvky souhlasí s údajem na typovém štítku.
- Tepelné čerpadlo připojujte jen k dobře přístupné zásuvce, abyste jej v případě poruchy rychle mohli odpojit od elektrické sítě.
- Tepelné čerpadlo nespouštějte, pokud vykazuje viditelná poškození nebo pokud je síťový kabel, popř. síťová zástrčka vadná.
- Pokud je síťový kabel tepelného čerpadla poškozen, musí být pro zabránění ohrožení bezpečnosti vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Neotevírejte kryt. Přenechte opravu specialistům. V případě samostatně provedených oprav, neodborného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky na uplatnění záruky a garance vyloučeny.
- Při opravách se smí používat pouze díly odpovídající původním údajům přístroje. Toto tepelné čerpadlo obsahuje elektrické a mechanické díly nezbytné pro ochranu proti zdrojům nebezpečí.
- Neprovozujte tepelné čerpadlo s externím časovačem ani se zvláštním dálkovým ovládáním.
- Tepelné čerpadlo ani síťový kabel či síťovou zástrčku neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- Na síťovou zástrčku nikdy nesahejte mokřýma rukama.
- Nikdy síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky tahem za síťový kabel, nýbrž vždy jen za samotnou zástrčku.
- Nepoužívejte síťový kabel jako madlo.
- Tepelné čerpadlo, síťovou zástrčku a síťový kabel udržujte mimo dosah otevřeného ohně a mimo horké povrchy.
- Síťový kabel pokládejte tak, aby nehrozilo zakopnutí přes kabel.
- Síťový kabel nezalamujte ani nevedte přes ostré hrany.
- Dbejte na to, aby děti do tepelného čerpadla nevkládaly žádné cizí předměty.

- Udržujte otvory volné.
- Pokud tepelné čerpadlo nepoužíváte, čistíte jej nebo dojde k jeho poruše, vždy vypněte tepelné čerpadlo a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zajistěte, aby se skutečné provozní napětí nelišilo od jmenovité hodnoty o více než 10 % (viz kapitola „Technické údaje“).
- Před tepelné čerpadlo musí být jako ochranné zařízení zařazen jistič s pomalou pojistkou 16 A. Toto ochranné zařízení smí napájet výhradně tepelné čerpadlo. I při použití ochranného zařízení s přerušením na všech pólech musí být použit diferenciální jistič s diferenciálním proudem max. 30 mA.
- Zajistěte, aby elektrické zařízení, k němuž připojíte tepelné čerpadlo, mělo uzemňovací vodič.
- Pokud je instalována síťová zástrčka pro připojení k elektrické síti, musí mít stupeň krytí alespoň IPX4 a svorku pro připojení uzemňovacího vodiče. Totéž platí pro napájecí vedení, které také musí mít zemnicí vodič.
- Chraňte síťový kabel a síťovou zástrčku před deštěm a vlhkem.
- Chraňte síťový kabel a síťovou zástrčku před poškozením.

### VAROVÁNÍ!

#### **Nebezpečí zranění pro osoby s osobním omezením nebo nedostatkem zkušeností a znalostí!**

Nesprávné zacházení s přístrojem může mít za následek těžká zranění nebo poškození přístroje.

- Toto tepelné čerpadlo smí být používáno dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou po dozoru nebo byly poučeny o bezpečném používání tepelného čerpadla a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s tepelným čerpadlem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Jiným osobám umožněte přístup k přístroji až poté, co si přečetly kompletně tento návod a porozuměly mu nebo byly poučeny o řádném používání a s tím spojenými riziky.
- Nenechávejte nikdy osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (např.: děti nebo opilé osoby) nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (např.: děti) v blízkosti přístroje bez dozoru.

### POZOR!

#### **Nebezpečí zranění při manipulaci s těžkým přístrojem!**

Přístroj je těžký! Nesprávné zvedání nebo nekontrolované převrácení přístroje může vést ke zranění nebo poškození přístroje.

- Zvedání, přenášení nebo nahnutí přístroje provádějte minimálně ve dvou, nikdy ne sami.
- Dbejte na správné držení těla (rovná záda, stabilní postoj atd.).
- Používejte transportní pomůcky (např. vysokozdvihový vozík nebo rudl).
- Noste ochranné prostředky, jako jsou pracovní obuv a pracovní rukavice.

## Příprava

### VAROVÁNÍ!

#### **Nebezpečí udušení obalovým materiálem!**

Uvznutí hlavy v obalové fólii nebo spolknutí ostatních obalových materiálů může vést k smrti udušením. Speciálně pro děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi, které

nedokážou odhadnout rizika kvůli svým nedostatečným znalostem a zkušenostem, je zde vyšší potenciál nebezpečí.

- Zajistěte, aby si s obalovým materiálem nehrály děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi.

## UPOZORNĚNÍ!

Nechtěné otevření obalu, především pomocí ostrých nebo špičatých předmětů, může mít za následek poškození přístroje.

- Obal otvírejte co nejopatrněji.
- Nesnažte se dostat do obalu pomocí ostrých nebo špičatých předmětů.

### Zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska kompletnosti a poškození

1. Opatrně otevřete obal.
2. Vyjměte všechny díly z obalu.
3. Zkontrolujte kompletní stav dodávky.
4. Zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska poškození.

### Důkladné čištění přístroje

1. Odstraňte obalový materiál a všechny ochranné fólie, pokud jsou použity.
2. Vyčistěte všechny díly rozsahu dodávky, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

*Přístroj je vyčištěn a připraven k použití.*

### Příprava stanoviště a přípojek

Dobrý výběr a příprava stanoviště podstatně usnadní instalaci a ovládání tepelného čerpadla. Musejí být splněny nebo zohledněny následující požadavky:

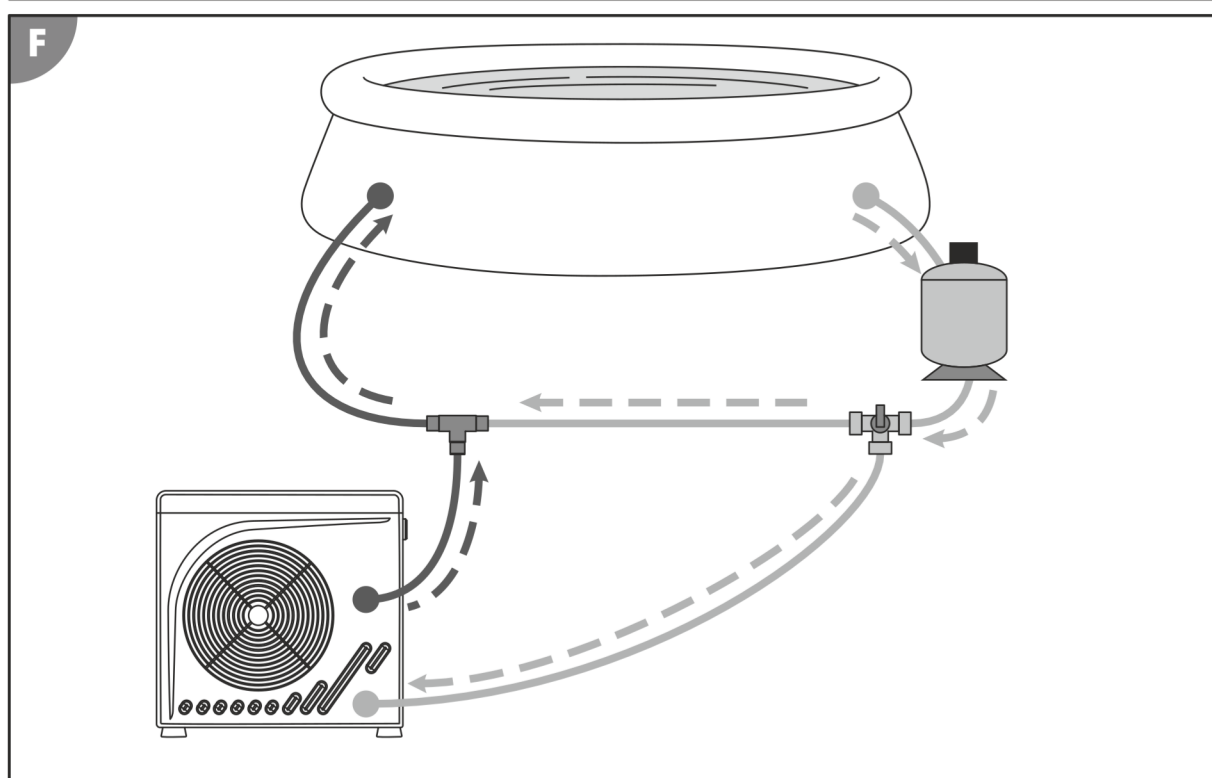
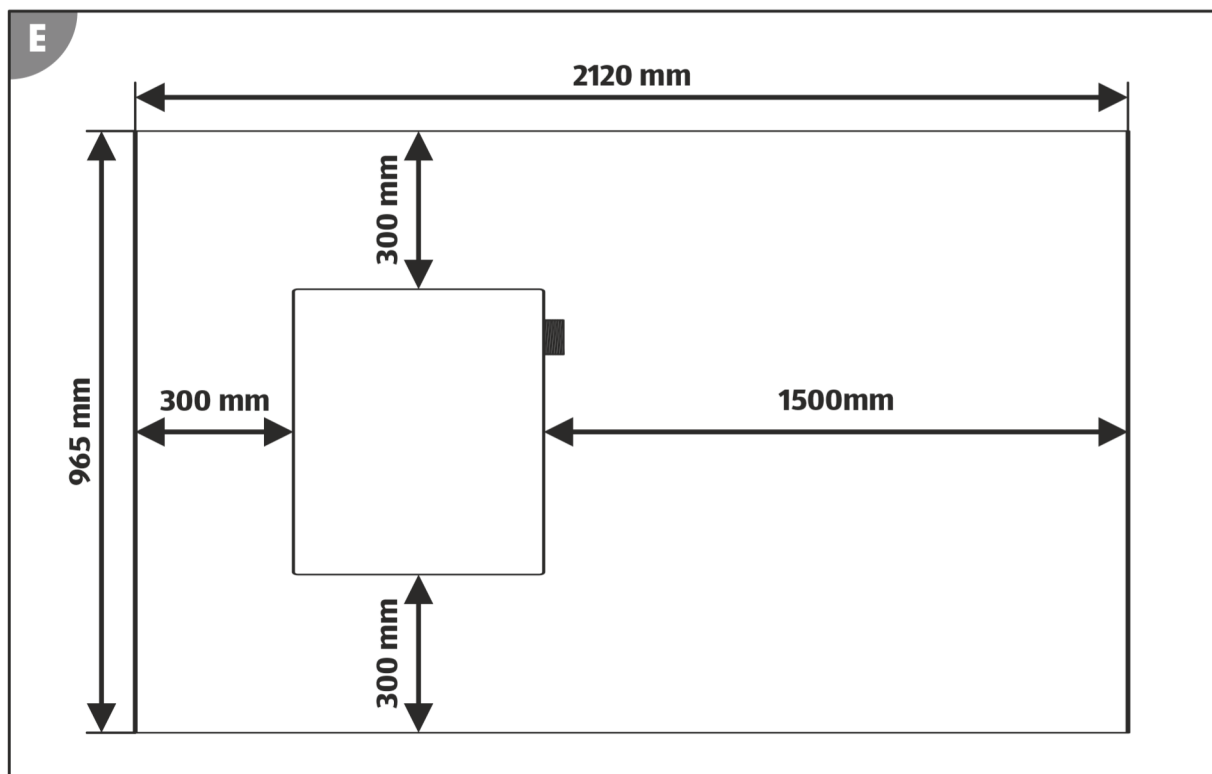
- Stanoviště venku
- Ochrana před zaplavením a před vlivem silného deště nebo zavlažovacích zařízení
- Stabilní, rovný a voděodolný podklad
- Potřebná minimální vzdálenost od stěn nebo objektů (viz **obr. E**)
- Potřebná minimální vzdálenost od bazénu 2 m
- Snadná možnost připojení vodovodního potrubí
- Snadná možnost připojení napájení
- Snadný přístup k displeji
- Možnost vypouštění kondenzační vody
- Okolí odolné proti vibracím a zvuku



Pro ještě efektivnější využívání tepelného čerpadla doporučujeme také naši obtokovou sadu Steinbach (výr. č. 060045).



## Příprava stanoviště



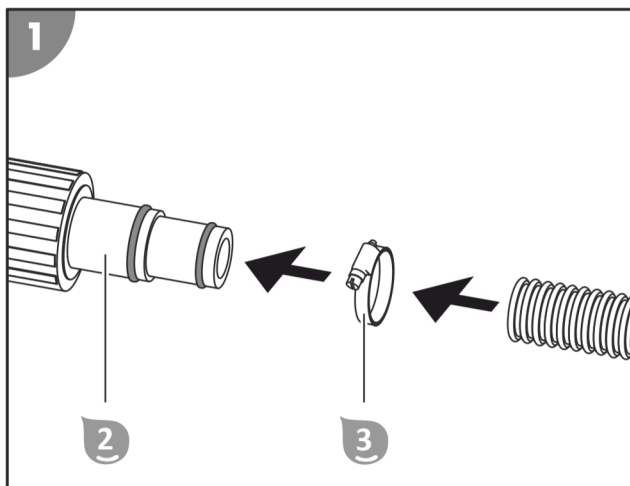
1. Umístěte tepelné čerpadlo přesně tak, jak ho budete později používat.
2. Položte hadicové potrubí od zařízení na úpravu vody ke stanovišti tepelného čerpadla (viz **obr. F**). Dávejte pozor na to, aby všechna potrubí položená k tepelnému čerpadlu nebyla napnutá a nepřekážela v cestě.

3. Položte přívod pro elektrické napájení tepelného čerpadla (viz kapitola „Technické údaje“).  
Použijte prodlužovací kabel nebo zásuvku s vhodnou třídou ochrany pro okolní podmínky v místě připojení!

*Stanoviště je připraveno.*

## Instalace

### Montáž adaptéru na konce hadice



Tepelné čerpadlo je vždy posledním článkem zařízení na úpravu vody. Při používání filtračního zařízení, salinátoru atd. musí být tepelné čerpadlo zapojeno před filtračním zařízením tak, aby filtrovaná, upravená voda protékala tepelným čerpadlem.

1. Vyčistěte připojovací místa tepelného čerpadla 1, adaptérů 2 a konce hadic vodovodního potrubí od hrubých nečistot.
2. Našroubujte adaptér 2 na výstup 6 vodovodní přípojky.
3. Našroubujte adaptér 2 na vstup 7 vodovodní přípojky.
4. Upevněte konec hadice odtoku pomocí hadicové objímky 3 i s adaptérem 2 na výstup 6 vodovodní přípojky (viz **obr. 1**).
5. Spojte konec hadice přítoku pomocí hadicové objímky 3 i s adaptérem 2 na vstup 7 vodovodní přípojky (viz **obr. 1**).

*Adaptéry jsou namontovány na konce hadic.*

## Připojení vedení

### Připojení k elektrickému proudu

Tepelné čerpadlo MINI nelze provozovat přes externí časovač a vyžaduje manuální zapnutí a vypnutí přes síťovou zástrčku RCD.

1. Zapojte síťovou zástrčku RCD c do elektrického proudu, který je připraven u stanoviště.  
*Připojení k elektrickému proudu je dokončeno.*

### Napojte odtokové vedení na kondenzační vodu (varianta)

1. Zasuňte odtokové hrdlo 4 do otvoru v základové desce.
2. Nasaďte odtokové vedení (zahradní hadici) pro kondenzační vodu na odtokové hrdlo 4.  
*Odtokové vedení pro kondenzační vodu je napojeno.*

# Displej

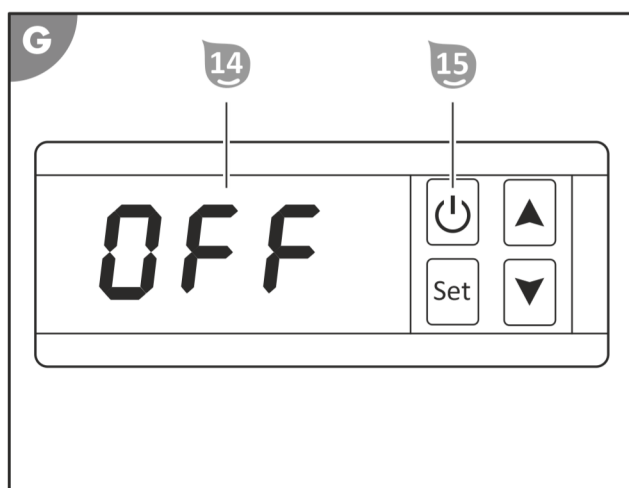
## Pohotovostní režim

V pohotovostním režimu je tepelné čerpadlo připraveno k provozu, ale není aktivní. Stisknutím tlačítka **ZAP/VYP** <sup>15</sup> tepelné čerpadlo přejde do pohotovostního režimu.



Po zapnutí se musí nejdříve nahřát výměník tepla, než bude tepelné čerpadlo v pohotovostním režimu připraveno k použití. Tento postup může trvat až 90 sekund.

Displej:



- Zobrazení <sup>14</sup> signalizuje „VYP“.

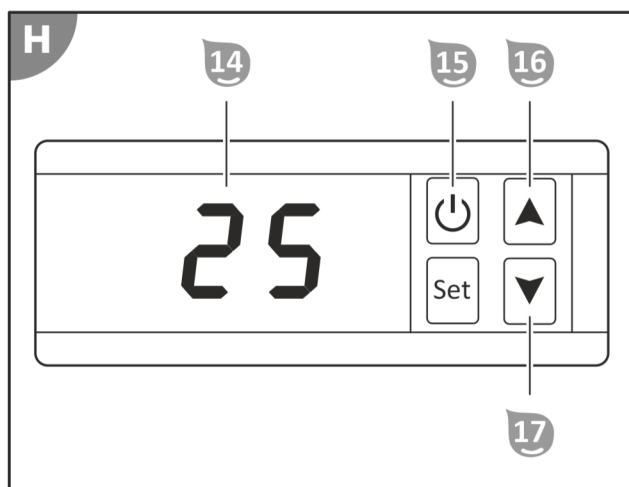
## Provozní režim

V provozním režimu zahřeje tepelné čerpadlo vodu na nastavenou teplotu vody. Standardní hodnota pro nastavenou teplotu vody činí 27 °C. Nastavená teplota vody může mít hodnotu mezi +15 °C a +35 °C. Stisknutím tlačítka **Zap/Vyp (Ein/Aus)** <sup>15</sup> přejde tepelné čerpadlo do režimu Standby. Požadovanou teplotu vody lze nastavit stisknutím tlačítka **Nahoru (Auf)** <sup>16</sup> nebo tlačítka **Dolů (Ab)** <sup>17</sup>.



Po vypnutí se musí výměník tepla nejprve zchladit a teprve poté dojde k zastavení chodu ventilátoru. Tento proces může trvat až 90 sekund.

## Displej:



- Displej 14 ukazuje aktuální teplotu vody.

## Úspora energie



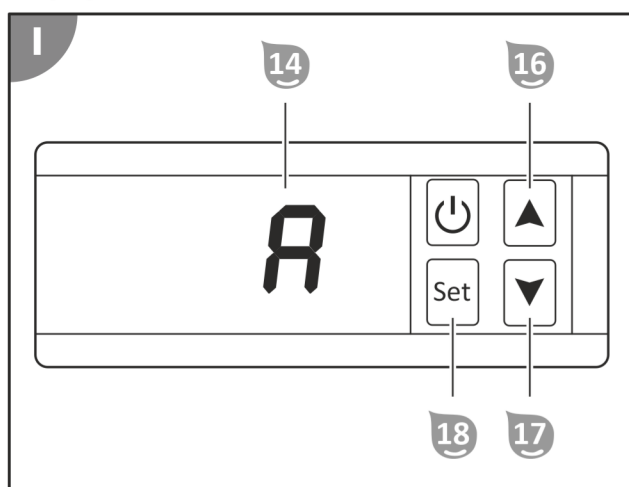
Pro snížení spotřeby energie a s tím spojených nákladů můžete učinit následující opatření:

- Pokud nebudete bazén několik dní používat (např. o víkendu), udržujte aktuální teplotu vody přibližně na úrovni požadované teploty vody. Tepelné čerpadlo nezvládne ohřát vodu v bazénu tak rychle, jak je potřeba. V případě vyššího teplotního rozdílu mezi aktuální teplotou vody a požadovanou teplotou vody může trvat několik dní, než bude dosaženo požadované teploty vody.
- Pokud nebudete bazén používat déle než jeden týden, tepelné čerpadlo vypněte nebo snižte nastavenou teplotu vody.
- Tepelné čerpadlo nepoužívejte, jakmile je okolní teplota nižší než 5 °C.
- Bazén zakryvejte, abyste ho chránili před ztrátou tepla způsobenou větrem.

## Parametry

V provozním režimu umožní tepelné čerpadlo stisknutím tlačítka **SET** 18 zobrazení teplot nebo provedení nastavení. Požadovaný parametr lze vybrat stisknutím tlačítka **Nahoru (Auf)** 16 nebo tlačítka **Dolů (Ab)** 17.

## Displej:



- Displej 14 ukazuje zvolený parametr.

**Dostupné parametry:**

Tepelné čerpadlo má dva snímače teploty, které měří následující teploty:

	Parametry	Oblast zobrazení	Příklad
A	aktuální teplota vody na přítoku	-19 °C až +99 °C	A 25 (25 °C)
C	aktuální teplota vody na výměníku tepla	-19 °C až +99 °C	C 9 (9 °C)

Tepelné čerpadlo má osm nastavitelných parametrů:

	Parametry	Oblast nastavení	Předběžné nastavení
1	požadovaná teplota vody	15 °C až 35 °C	1 27 (27 °C)
2	Teplotní rozdíl pro restartování	1 °C až 10 °C	2 2 (2 °C)
4	Automatické restartování	0–1	4 1 („1“)
5	Trvání automatické rozmrazovací funkce	10 min až 90 min	5 40 (40 min)
6	Nastavení teploty pro automatickou rozmrazovací funkci	-30 °C až 0 °C	6 0 (0 °C)
7	Ukončení nastavení teploty pro Automatické odmrazování	1 °C až 30 °C	7 2 (2 °C)
8	Ukončení automatického odmrazování	10 min až 40 min	8 30 (30 min)

## Obsluha

### ⚠ VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí ohrožení života provozováním systému úpravy vody během koupání!

Nasávací otvor v bazénu může nasát vlasy nebo části oděvů a v extrémním případě zachytit pod vodou osoby a bránit jim ve vypořádání.

- Během koupání osob v bazénu nikdy neprovozujte přístroj na úpravu vody.
- Pokud jsou provozovány přístroje zařízení na úpravu vody, zabraňte přístupu k bazénu.

### ⚠ POZOR!

#### Nebezpečí zranění!

Poškozený přístroj nebo poškozené příslušenství mohou způsobit zranění.

- Přístroj a příslušenství zkontrolujte (viz kapitola Kontrola).

### UPOZORNĚNÍ!

Snížené nebo blokové provzdušnění tepelného čerpadla může vést ke zhoršenému odvádění tepla nebo vlhkosti. To může například vést k tvorbě plísní nebo přehřívání lamelového výměníku tepla.

- Pravidelně čistěte mřížku rotoru ventilátoru a lamely výměníku tepla a dbejte na to, aby se do vnitřní části výměníku tepla nedostaly žádné nečistoty, jako např. listí apod.
- Dbejte na to, aby mřížka na výměníku tepla nebyla nikdy zakrytá a umožňovala volné proudění vzduchu přístrojem.

### Síťová zástrčka RCD

Síťová zástrčka RCD se skládá ze zástrčky s ochranným vodičem a proudového chrániče. Zástrčka s ochranným vodičem musí být zapojena do vhodné zásuvky s uzemněným ochranným vodičem. Proudový chránič odpojí tepelné čerpadlo od elektrického proudu, jakmile bude tepelným čerpadlem proudit nečekaně vysoký elektrický proud, který by mohl být pro osoby nebezpečný (např. tělesný kontakt s elektricky vodivými částmi pláště).

#### Zkouška proudového chrániče

1. Zapojte síťovou zástrčku RCD do elektrického proudu, který je připraven u stanoviště.
2. Stiskněte tlačítko **RESET**.  
*Svítil LED. Do tepelného čerpadla je přiváděn elektrický proud a je v pohotovostním režimu.*
3. Stiskněte tlačítko **TEST**.  
*Zhasne LED. Tepelné čerpadlo je odpojeno od elektrického proudu a **zobrazení** zhasne.*
4. Stiskněte tlačítko **RESET**.  
*Svítil LED. Do tepelného čerpadla je přiváděn elektrický proud a je v pohotovostním režimu.*

Zkouška proudového chrániče síťové zástrčky RCD byla úspěšná.

### Aktivace topení

Nastavitelný rozsah teplot činí v provozním režimu 15–35 °C. Startovací hodnota pro nastavení teploty vody činí 27 °C.



Nejrychlejší ohřev vody v bazénu je při maximálním průtoku vody tepelným čerpadlem (viz kapitolu „Technické údaje“). Zvýšení průtoku ovšem sníží dobu setrvání v tepelném výměníku, což vede k tomu, že teplotní rozdíl mezi vodou v bazénu a zahřátou vodou u přítoku do bazénu je v součtu nižší a proto je méně patrný. Abyste zajistili skutečné zahřívání vody ke koupání, měřte a zaznamenávejte prosím změnu aktuální teploty vody každých 30 minut.

### Aktivace provozního režimu

1. Stiskněte tlačítko **RESET** <sup>12</sup>.

Rozsvítí se **LED** <sup>11</sup>. Do tepelného čerpadla je přiváděn elektrický proud a je v režimu Standby.

2. Stiskněte tlačítko **Zap/Vyp (Ein/Aus)** <sup>15</sup>.

Tepelné čerpadlo <sup>1</sup> je v provozním režimu a **displej** <sup>14</sup> ukazuje aktuální teplotu vody ve °C.

### Nastavení požadované teploty vody

1. Opakovaně stiskněte tlačítko **Nahoru (Auf)** <sup>16</sup> nebo tlačítko **Dolů (Ab)** <sup>17</sup>.

**Displej** <sup>14</sup> ukazuje požadovanou teplotu vody ve °C.



Tepelné čerpadlo nefunguje, pokud je nastavená požadovaná teplota vody nižší, než naměřená aktuální teplota vody.

### Zobrazení nebo nastavení parametrů

Tepelné čerpadlo má 9 parametrů, které lze pomocí displeje <sup>D</sup> zobrazovat nebo nastavovat (viz „Parametry“).

#### Zobrazení parametrů

1. Stiskněte a přidržte tlačítko **SET** <sup>18</sup> na dobu 5 sekund, když se tepelné čerpadlo nachází v provozním režimu.

**Displej** <sup>14</sup> ukazuje „A“.

2. Opakovaně stiskněte tlačítko **Nahoru (Auf)** <sup>16</sup> nebo tlačítko **Dolů (Ab)** <sup>17</sup>.

**Displej** <sup>14</sup> ukazuje požadovaný parametr (viz „Parametry“).

3. Stiskněte tlačítko **SET** <sup>18</sup> pro výběr požadovaného parametru.

Hodnota zvoleného parametru bliká na **displeji** <sup>14</sup>.

#### Nastavení parametrů

1. Opakovaně stiskněte tlačítko **Nahoru (Auf)** <sup>16</sup> nebo tlačítko **Dolů (Ab)** <sup>17</sup>.

Požadovaná hodnota zvoleného parametru bliká na **displeji** <sup>14</sup>.

2. Stiskněte tlačítko **SET** <sup>18</sup>.

Požadovaná hodnota zvoleného parametru je nastavena.

## Odstalování

### POZOR!

#### Nebezpečí zranění při manipulaci s těžkým přístrojem!

Přístroj je těžký! Nesprávné zvedání nebo nekontrolované převrácení přístroje může vést ke zranění nebo poškození přístroje.

- Zvedání, přenášení nebo nahnutí přístroje provádějte minimálně ve dvou, nikdy ne sami.
- Dbejte na správné držení těla (rovná záda, stabilní postoj atd.).
- Používejte transportní pomůcky (např. vysokozdvíhací vozík nebo rudl).
- Noste ochranné prostředky, jako jsou pracovní obuv a pracovní rukavice.

### Odpojení vedení

#### Odpojení od elektrického proudu

1. Přepněte tepelné čerpadlo do pohotovostního režimu (viz kapitola „Displej“).

2. Stiskněte tlačítko **RESET** 12.
3. Odpojte síťovou zástrčku RCD 13 od elektrického proudu.  
*Tepelné čerpadlo je odpojeno od elektrického proudu.*

### Odpojení vedení vody

1. Deaktivujte čerpadlo zařízení pro úpravu vody.
2. Uvolněte hadicové objímky 3 z adaptéru 2.
3. Sejměte konec hadice z adaptéru 2 na vstupní vodovodní přípojce 7.  
Při odstraňování držte konec hadice vodovodního vedení otvorem směrem nahoru, aby se zbytková voda nacházející se v hadici nekontrolovaně nevytlila
4. Odšroubujte konec hadice z adaptéru 2 na výstupní vodovodní přípojce 6.  
Při odstraňování držte konec hadice vodovodního vedení otvorem směrem nahoru, aby se zbytková voda nacházející se v hadici nekontrolovaně nevytlila

*Vodovodní vedení jsou odpojena.*

## Čištění

### Čištění přístroje

Utírejte povrchy suchou utěrkou.

## Kontrola

Před každým použitím zkontrolujte následující:

- Jsou na přístroji viditelná poškození?
- Jsou na ovládacích prvcích viditelná poškození?
- Je příslušenství v bezvadném stavu?
- Jsou všechny rozvody v bezvadném stavu?
- Jsou větrací štěrby volné a čisté?

Poškozený přístroj nebo příslušenství neuvádějte do provozu. Nechejte zkontrolovat a opravit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborníkem.

### **⚠ VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí požáru a výbuchu kvůli netěsnému lamelovému tepelnému výměníku!**

V oběhu chladicího prostředku lamelového tepelného výměníku se nachází snadno zápalný plyn bez zápachu, který je pod vysokým tlakem. V případě nekontrolovaného úniku chladicího prostředku vzniká nebezpečí požáru a výbuchu.

- Udržujte zdroje tepla a otevřený oheň ve vzdálenosti od tepelného čerpadla.
- Do tepelného čerpadla nevrtejte ani ho nezapalujte.
- K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte žádné předměty, které výrobce nepovolil.
- Jakmile se domníváte, že uniká chladicí prostředek, uveďte tepelné čerpadlo okamžitě mimo provoz.
- Chladicí prostředek je bez zápachu. Udržujte zdroje zapálení vždy ve vzdálenosti od místa stanoviště tepelného čerpadla.
- Jakmile se domníváte, že uniká chladicí prostředek, kontaktujte autorizovaného odborníka.
- Dodržujte národní předpisy relevantní pro plyn.
- Všechny osoby, které se podílí na pracích na cirkulaci chladiva, musí být schopné předložit platný certifikát akreditovaného certifikačního orgánu pro oblast průmyslu, který zajišťuje způsobilost při zacházení s chladivem podle specifického hodnocení, které je uznáno profesními organizacemi.



## Led na lamelovém výměníku tepla

Během provozu tepelného čerpadla může docházet k vytvoření vrstvy ledu z kondenzované vody na lamelovém výměníku tepla. Tento jev lze předpokládat. V závislosti na podmínkách prostředí se může stát, že vzniklá vrstva ledu pomocí funkce automatického odtávání neodtaje a dojde ke snížení výkonu a poškození tepelného čerpadla.

Pomocí následujících parametrů můžete individualizovat průběh automatické funkce odtávání:

- (5) Doba automatické funkce odtávání: určuje trvání automatické funkce odtávání v minutách.
- (6) Nastavení teploty automatické funkce odtávání: jakmile „aktuální teplota na výměníku tepla“ (C) klesne pod tuto hodnotu ve °C, spustí se automatická funkce odtávání.
- (7) Nastavení teploty ukončení automatické funkce odtávání: jakmile „aktuální teplota na výměníku tepla“ (C) překročí tuto hodnotu ve °C, ukončí se automatická funkce odtávání.
- (8) Nastavení teploty ukončení automatické funkce odtávání: jakmile automatická funkce odtávání překročí nastavenou dobu v minutách, ukončí se automatická funkce odtávání.



Nepoužívejte k urychlení procesu odtávání žádné předměty, kromě těch, které jsou schváleny výrobcem!

## Netěsnost

Při úniku kapaliny z tepelného čerpadla se může jednat o následující kapaliny:

- Kondenzovaná voda
- Užitková voda
- Chladivo

### Kondenzovaná voda

Tvorba kondenzované vody je během provozu běžná a nejedná se o závadu. Povrch lamelového výměníku tepla se ochladí, vzdušná vlhkost okolního vzduchu kondenzuje a v extrémním případě ztuhne na led. Tvoří se kondenzovaná voda se hromadí v plechu dna a je odváděna otvorem odtokovým hrdlem (4). Je-li odtokové hrdlo (4) ucpané, nemůže kondenzovaná voda zcela z tepelného čerpadla odtékat a hromadí se v něm ve větším množství.

### Užitková voda

Únik užitkové vody znamená, že:

- hadice není správně namontována na adaptéru (2),
- adaptér (2) není správně sešroubován s tepelným čerpadlem (1),
- těsnění v adaptéru (2) je vadné nebo chybí,
- průchozí trubka uvnitř tepelného čerpadla vykazuje netěsnost.

### Chladivo

Únik chladiva svědčí o tom, že okruh chladiva v lamelovém výměníku tepla vykazuje netěsnost. Pokud zjistíte netěsnost v okruhu chladiva, obraťte se ihned na kvalifikovaného odborníka.



Vezměte na vědomí, že chladivo je bez zápachu

## Skladování

Jakmile venkovní teplota trvale klesne pod +5 °C, musí se tepelné čerpadlo zazimovat, aby se zabránilo škodám způsobeným tvorbou ledu (popraskání kvůli mrazu).




Pevně připojené vodovodní potrubí se nemusí nutně odinstalovat. Pokud je místo tepelného čerpadla chráněno před silným znečištěním a silnými povětrnostními vlivy, stačí vypustit vodu z tepelného čerpadla a vodovodního potrubí.

## Odstavení v zimním období

1. Uzavřete všechna vedení (viz kapitola „Odstavení“).
2. Tepelné čerpadlo důkladně vyčistěte (viz kapitola „Čištění“).
3. Po kompletním vysušení skladujte tepelné čerpadlo na suchém a nemrznoucím místě (>+5 °C).  
*Tepelné čerpadlo je připraveno na zimu.*

## Zjišťování poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění problému
Displej nesvítí	Síťová zástrčka není správně zasunuta do zásuvky/prodlužovacího kabelu.	Vysuňte síťovou zástrčku ze zásuvky/prodlužovacího kabelu a opět ji zasuněte.
	Síťová zástrčka RCD je ve vypnutém stavu (LED nesvítí).	Stiskněte tlačítko <b>RESET</b>  . Pokud LED trvale nesvítí, obraťte se na autorizovaného elektro specialistu.
	Do zásuvky/prodlužovacího kabelu není přiváděn elektrický proud.	Obraťte se na autorizovaného elektro specialistu.
Tepelné čerpadlo se nespouští.	Výměník tepla ještě nedosáhl provozní teploty.	Po aktivaci vyčkejte 90 sekund.
	Aktuální teplota vody je vyšší nebo stejná jako nastavená teplota vody.	Nastavte vyšší teplotu nebo vyčkejte, dokud nebude aktuální teplota vody nižší, než nastavená teplota vody.
Voda v plaveckém bazénu nedosahuje i přes běžící tepelné čerpadlo požadované teploty.	Provozní doba tepelného čerpadla byla příliš krátká pro dosažení nastavené teploty vody.	Vyčkejte 24–48 hodin.
Na lamelovém výměníku tepla se vytvořil led.	Okolní teplota je příliš nízká/vlhkost vzduchu je příliš vysoká.	Aktivujte manuální odmrazování (viz kapitulu „Ovládání“).
	Tlak plynu v cirkulaci chladiva je příliš nízký (viz kapitulu „Zkouška“).	Obraťte se na autorizovaného specialistu.
Vytéká kapalina.	Nahromadění kondenzační vody	Zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání odtokového hrdla a odtokového vedení
	Vodovodní přípojky nejsou utěsněny.	Zkontrolujte těsnění a utáhněte přesuvné matice.
	Průtok vody není utěsněn (viz kapitulu „Zkouška“)	Obraťte se na autorizovaného specialistu.
	Cirkulace chladiva není utěsněna (viz kapitulu „Zkouška“)	Obraťte se na autorizovaného specialistu.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Odstranění problému</b>
Displej: chybové hlášení <b>P1</b>	Snímač teploty na přítoku je poškozený nebo nevydává žádný signál.	Obrat'te se na autorizovaného specialistu.
Displej: chybové hlášení <b>P3</b>	Snímač teploty na výměníku tepla je poškozený nebo nevydává žádný signál.	Obrat'te se na autorizovaného specialistu.
Displej: chybové hlášení <b>P5</b>	Příliš nízký tlak v cirkulaci chladiva.	Obrat'te se na autorizovaného specialistu.
Displej: chybové hlášení <b>P6</b>	Nedostatečný tok vody.	Zvyšte průtok vody hydraulického okruhu, který napáji tepelné čerpadlo.
		Obrat'te se na autorizovaného specialistu.

Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.

## Technické údaje

Model:	BP-39WS-B Mini/049275	Bod výkonu COP:	6,0
Číslo výrobku:	049275	Poměr energetické účinnosti EER:	---
Celková hmotnost:	cca 18 kg	Třída ochrany:	I
Rozměry (Š x V x H):	365 mm x 370 mm x 320 mm	Stupeň krytí:	IPX4
Velikost bazénu (obsah vody):	max. 20 000 l	Hladina akustického tlaku****:	47 dB(A)
Topný výkon*:	3,9 kW	Průtok vody:	min. 3 000 l/h
Příkon topení Ohřívání*:	0,65 kW	Sací tlak nominální:	0,7 MPa
Vstupní proud Ohřívání*:	3,3 A	Sací tlak maximální:	1,5 MPa
Chladicí výkon*:	---	Čerpací tlak nominální:	3,0 MPa
Příkon chlazení*:	---	Čerpací tlak maximální:	4,3 MPa
Vstupní proud chlazení*:	---	Chladivo:	R32
Maximální příkon:	0,85 kW	Maximální náplň chladiva:	280 g
Maximální vstupní proud:	3,9 A	Potenciál skleníkových plynů GWP:	675
Provozní napětí a provozní frekvence**:	220–240 V~, 50 Hz	Ekvivalent CO2:	0,19 kg/t
Nárůst teploty vody v bazénu***		(Okolní teplota = teplota vody = 26 °C)	
Obsah soli ve vodě (elektrolýza soli):		<0,5 %	
10 000 l		20 000 l	
0,3 °C/h		0,2 °C/h	

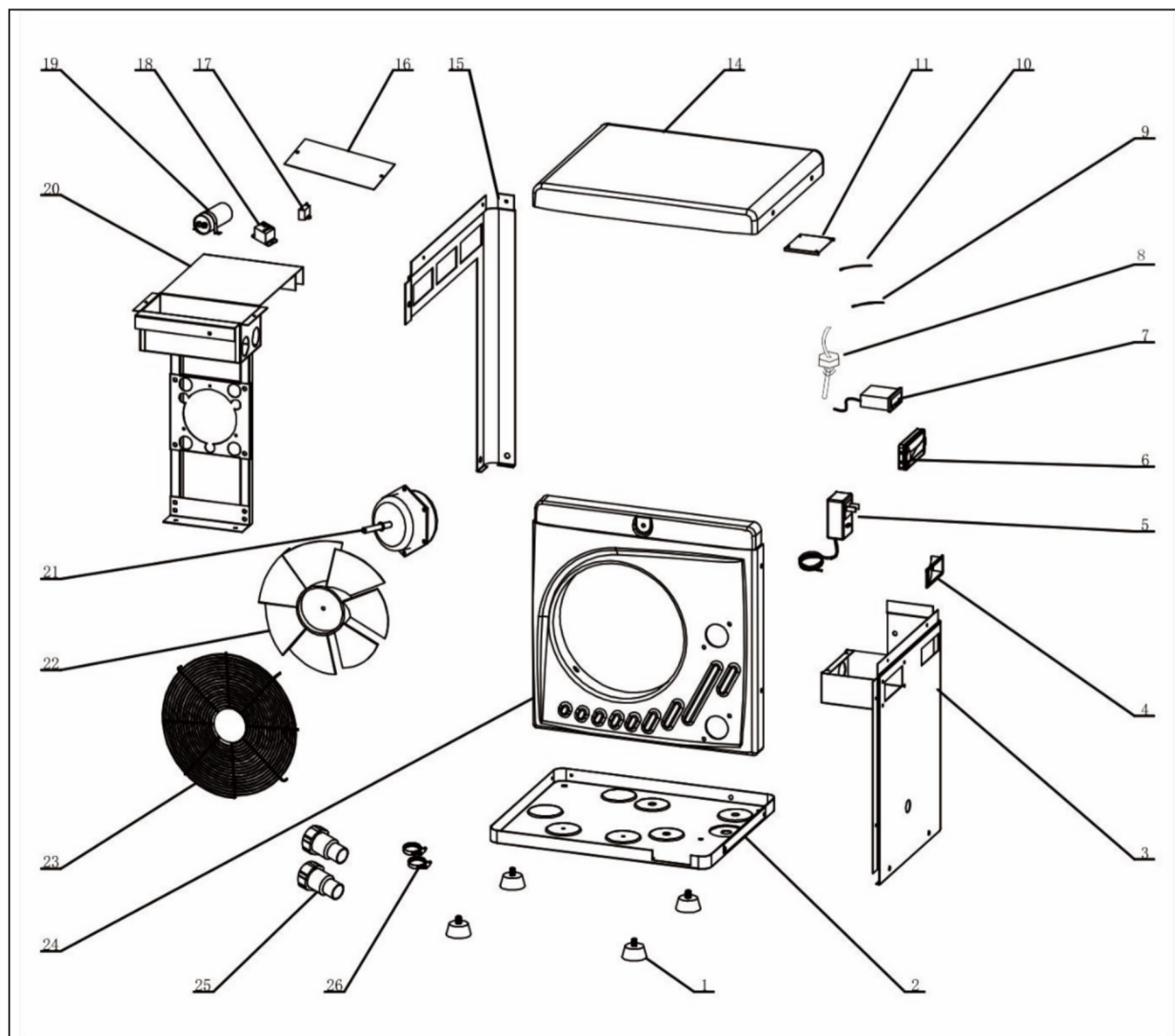
\* variabilní – v závislosti na okolních podmínkách

\*\* jednofázový střídavý proud

\*\*\* tepelná ztráta nebyla zohledněna (např.: se zakrytím nebo bez zakrytí, izolace atd.)

\*\*\*\* emisní hlasitost srovnatelná s velkým spotřebičem v domácnosti

## Náhradní díly



Pol.	Náhradní díl	Č. výt.	Pol.	Náhradní díl	Č. výt.
bez	Odtokové hrdlo kondenzační vody	049249	15	Levá boční stěna	049291
1	Gumová patka	049280	16	Kryt rozvaděče 2	049292
2	Podložka dna	049281	17	Rozběhový kondenzátor ventilátoru	049293
3	Pravá boční stěna	049282	18	Relé	049294
4	Madlo	049283	19	Rozběhový kondenzátor kompresoru	049295
5	Síťový kabel (se síťovou zástrčkou RCD)	049284	20	Držák ventilátoru	049296
6	Kryt ovládacího panelu	049285	21	Motor ventilátoru	049297

Pol.	Náhradní díl	Č. výr.	Pol.	Náhradní díl	Č. výr.
7	Řídicí jednotka	049308	22	Oběžné kolo ventilátoru	049298
8	Průtokové čidlo	049306	23	Ochranná mříž ventilátoru	049299
9	Snímač teploty na vstupu	049288	24	Vpředu	049300
10	Snímač teploty kompresoru	049303	25	Adaptér	049301
11	Kryt rozvaděče 1	049289	26	Hadicová objímka	049302
14	Horní díl	049290			

## Prohlášení o shodě



Prohlášení o shodě EU si lze vyžádat na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

## Likvidace

### Likvidace obalu



Obal vyhazujte vytríděný. Lepenku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

### Likvidace starého přístroje



#### Staré přístroje nepatří do domovního odpadu!

Pokud už nebudete chtít přístroj používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen staré přístroje zlikvidovat vytríděné mimo domovní odpad**, např. jej odevzdat do sběrného dvora ve své obci/části města. Tím se zajistí, aby byly staré přístroje odborně zrecyklovány a zabránilo se negativnímu dopadu na životní prostředí. Proto jsou elektrické přístroje označeny výše uvedeným symbolem.

### Likvidace chladiva

Přístroj obsahuje chladivo. Chladivo musí být jako problematická látka zlikvidováno na k tomu určeném schváleném sběrném místě.